

Paris, Bibliothèque nationale de France, Sam. 3 / 06 Kauf Gen

Allgemeine Daten	
Signatur	Paris, Bibliothèque nationale de France, Sam. 3 / 06 Kauf Gen
Link zur Handschrift	☐ Paris, Bibliothèque nationale de France, Sam. 3, Samaritanischer Pentateuch, kein Autor verfügbar FR751131015Book_manuscript_00000007
Bearbeiter	Evelyn Burkhardt
Lizenz	CC BY-NC 4.0
MyCoRe ID	FR751131015SecEntry_secentry_00000005
erstellt am	2025-04-10T20:24:07.510Z
letzte Änderung	2025-04-10T20:24:07.510Z
Beschreibung eines Manuskriptvermerkes	
Art des Eintrags	Verkäufereintrag
Blatt	fol. 59v (nach dem Buch Genesis)
Eintragsnummer	06
Datierung	780 H. ≈ 1378/79
Text original	<p>he</p> <p>קנה זאת התורה הקדושה סמוכה ויקירה וזקנה יוסף בן זקנה טבה ישמעאל בן זקנה חלף דמבני התנך במדלה לנפשו מן יעקב בן זקנה טבה יצחק בן זקנה טבה יוסף דמבני איקרה יסלח להם יהוה והיא ירשת מן אביו ותהי לו וממלכת ירשתו זקנה יעקב הזוכיר ליוסף הזוכיר זעלה בכסף אזבנה בשלש מאות כסף תהי בריכה עליו וילמד בה בנים ובני בנים בטוב אמן אמן <א> בשנת שמנים ושבע מאות לממלכות ישמעאל וכן על יד עבדה צריבה לרתות אלהיו צדקה בן חלף בן איתמר כהנה שמש מכתב אבישע בן פינחס בכנשת ארץ מצרים בפעם הזוכיר</p>
Text übersetzt	<p>de Diese Heilige Tora kaufte die Stütze, der Ehrwürdige, der Alte Yūsēf, Sohn des guten Alten Yīšmā'el, Sohn des Alten Allēf aus der Familie Attēnek von seinem Vermögen für sich selbst von Yāqob, Sohn des guten Alten Yē'sāq, Sohn des guten Alten Yūsēf aus der Familie Īqāra, möge YHWH ihnen verzeihen. Sie ist das Erbe von seinem Vater. Sie möge ihm gehören und das Eigentum seines Erbes, (des) erwähnten Alten Yāqob, ging (über auf) den erwähnten Yūsēf durch Silber. Er kaufte sie für 300 Silber(münzen). Sie sei ihm gesegnet und er möge in ihr Kinder und Kindeskindern im Guten unterweisen. Amen, Amen, Amen. Im Jahr 780 der Herrschaft Ismaels. Und dies (geschah) durch den Diener, der des Wohlwollens seines Gottes bedarf, Šidqa ban Allēf ban Ītāmar, den Priester, den Diener der Schrift des Ābīša ban Fīnās in der Synagoge Ägyptens zur erwähnten Zeit.</p>
Sprache	Samaritanisch
Skript	Samaritanisch

Bemerkung de צריבה – Offensichtliche Korruptele für צריכה

Personendaten

Verkäufer:in

↳ Link https://www.qalamos.org/receive/MyMssPerson_agent_00017357
 ↳ Name Yāqob ban Yē'šāq ban Yūsəf
 יעקב בן יצחק בן יוסף

Käufer:in

↳ Link https://www.qalamos.org/receive/MyMssPerson_agent_00017597
 ↳ Name Yūsəf ban Yišmā'əl ban Alləf
 יוסף בן ישמעאל בן חלף

Schreiber:in Zeuge/Zeugin

↳ Link https://www.qalamos.org/receive/MyMssPerson_agent_00017532
 ↳ Name Šidqa ban Alləf ban Ītāmar ban Alləf ban Yē'šāq
 צדקה בן חלף בן איתמר בן חלף בן יצחק